[urdu]

سرکلر 1/2014 کا ضمیمہ 1

لسانی اقلیات سے تعلق رکھنے والے طلبا و طالبات کیلئے زبان کی خصوصی تعلیم کے حق کے بارے میں معلومات

زبان کی خصوصی تعلیم کے تین حصے ہیں:

- نارویجن کی خصوصی تعلیم — نارویجن کی تعلیم اور نارویجن میں زیادہ بھرپور تعلیم جو طالبعلم کی ضرورت کے مطابق ترتیب دی جاتی ہے
- دوزبانوں میں مضامین کی تعلیم — نارویجن اور طالبعلم کی مادری زبان میں سکول کے مضامین کی تعلیم جو دوزبانوں میں ماہر استاد دیتا ہے
- مادری زبان کی تعلیم — طالبعلم کو اس کی مادری زبان پڑھائی جاتی ہے

لسانی اقلیات سے تعلق رکھنے والے [پرائمری اور ہائی سکول/ ہائر سیکنڈری سکول کے] طلبا و طالبات کیلئے زبان کی خصوصی تعلیم کے بارے میں قانونِ تعلیم کے 8-2 § اور 12-3 § میں واضح کیا گیا ہے:

نارویجن یا سامی کے علاوہ کوئی اور مادری زبان رکھنے والے طلبا و طالبات کو تب تک نارویجن زبان کی خصوصی تعلیم پانے کا حق ہے جب تک وہ نارویجن میں اتنی مہارت نہ حاصل کر لیں جو سکول کی عام تعلیم سے استفادہ کرنے کیلئے ضروری ہے۔ اگر ضروری ہو تو ان طلبا و طالبات کو اپنی مادری زبان کی تعلیم یا دوزبانوں میں سکول کے مضامین کی تعلیم، یا ان دونوں کا حق حاصل ہے۔

طالبعلم کو اس کے روزمرّہ سکول کے علاوہ کسی اور سکول میں مادری زبان کی تعلیم دینے کا بندوبست کیا جا سکتا ہے۔

جب مادری زبان کی تعلیم اور دوزبانوں میں مضامین کی تعلیم اہل اساتذہ میسّر نہ ہونے کی وجہ سے ناممکن ہو تو [بلدیہ/ فلکے کیمون] جہاں تک ممکن ہو، طالبعلم کی اہلیت کے مطابق دیگر مناسب تعلیم دینے کا بندوبست کرے گا۔

نارویجن کی خصوصی تعلیم کی پیشکش ان طلبا و طالبات کیلئے ہے جن کی نارویجن کمزور ہو اور جو نارویجن میں تعلیم سے استفادہ نہ کر سکتے ہوں۔ مادری زبان کی تعلیم اور دوزبانوں میں مضامین کی تعلیم اس صورت میں پیش کی جاتی ہے جب طالبعلم کو اس کی ضرورت ہو اور یہ ناروے میں نئے آنے والوں اور ان دوسرے اقلیتی طلبا و طالبات کا حق ہے جن کی نارویجن اتنی کمزور ہو کہ وہ نارویجن میں بالکل تعلیم نہ پا سکتے ہوں۔

زبان کی خصوصی تعلیم کا مقصد یہ ہے کہ طالبعلم جلد از جلد اتنی اچھی نارویجن سیکھ جائے کہ عام تعلیم سے استفادہ کر سکے۔ جب طالبعلم کافی نارویجن سیکھ چکا ہو تو اس کیلئے زبان کی خصوصی تعلیم روک دی جائے گی۔

جب سکول زبان کی خصوصی تعلیم کا مشورہ دے تو کیا ہوتا ہے؟

- سکول طالبعلم کی نارویجن میں اہلیت کا جائزہ لیتا ہے۔
- سکول طالبعلم/ اس کے سرپرستوں کو پیشگی اطلاع بھیجتا ہے اور اس بارے میں رضامندی طلب کرتا ہے کہ طالبعلم کو زبان کی خصوصی تعلیم دینے کا فیصلہ کیا جائے۔
- طالبعلم/ سرپرست سکول کو اطلاع بھیجتے ہیں کہ آیا وہ رضامند ہیں یا نہیں۔
- اگر طالبعلم/ سرپرست رضامند ہوں تو سکول فیصلہ تحریر کر کے طالبعلم/ سرپرستوں کو بھیج دیتا ہے۔
- اگر طالبعلم/ سرپرست رضامند نہ ہوں تو سکول اس تعلیم کا فیصلہ نہیں کرتا۔ اس صورت میں طالبعلم کو نارویجن میں عام تعلیم ملتی رہتی ہے۔
- طالبعلم/ سرپرست فیصلے کے خلاف شکایت کر سکتے ہیں۔

جب طالبعلم/ سرپرست زبان کی خصوصی تعلیم کیلئے درخواست دیں تو کیا ہوتا ہے؟

- طالبعلم/ سرپرست سکول کو درخواست بھیجتے ہیں۔
- سکول طالبعلم کی نارویجن میں اہلیت کا جائزہ لیتا ہے۔
- سکول اس بارے میں غور کرتا ہے کہ آیا طالبعلم کو زبان کی خصوصی تعلیم کی ضرورت ہے یا نہیں۔
- سکول اس بارے میں فیصلہ کرتا ہے۔
- طالبعلم/ سرپرست فیصلے کے خلاف شکایت کر سکتے ہیں۔